

# Tejidos selectos para vuestras corbatas

Autor(en): **Cadet, René**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1959)**

Heft 2

PDF erstellt am: **03.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797091>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Tejidos selectos para vuestras corbatas

Como ya lo dijo Balzac, en la época de la Restauración, los dandies usaban corbatas capaces de desesperar a toda la Croacia. Llevaban una impresionante cantidad de metros de muselina de un blanco immaculado y, aquella moda, hizo la felicidad de algunas tejedurías de algodón de la Suiza Oriental. Al enriquecerse, el « siglo del vapor »

se volvió respetable y su seriedad se confundió en fúnebres corbatas negras. Por dicha, los canoeros del Támesis nos salvaron de tanta tristeza y pusieron de moda la ligera cinta que, debido a su origen náutico, se dió en llamar « regata », las listas y los colores. De acuerdo con la evolución clásica para la moda masculina, la moda deportiva

CUBEGA S. A., ZÜRICH  
(ci-devant Leemann & Schellenberg S. A.)

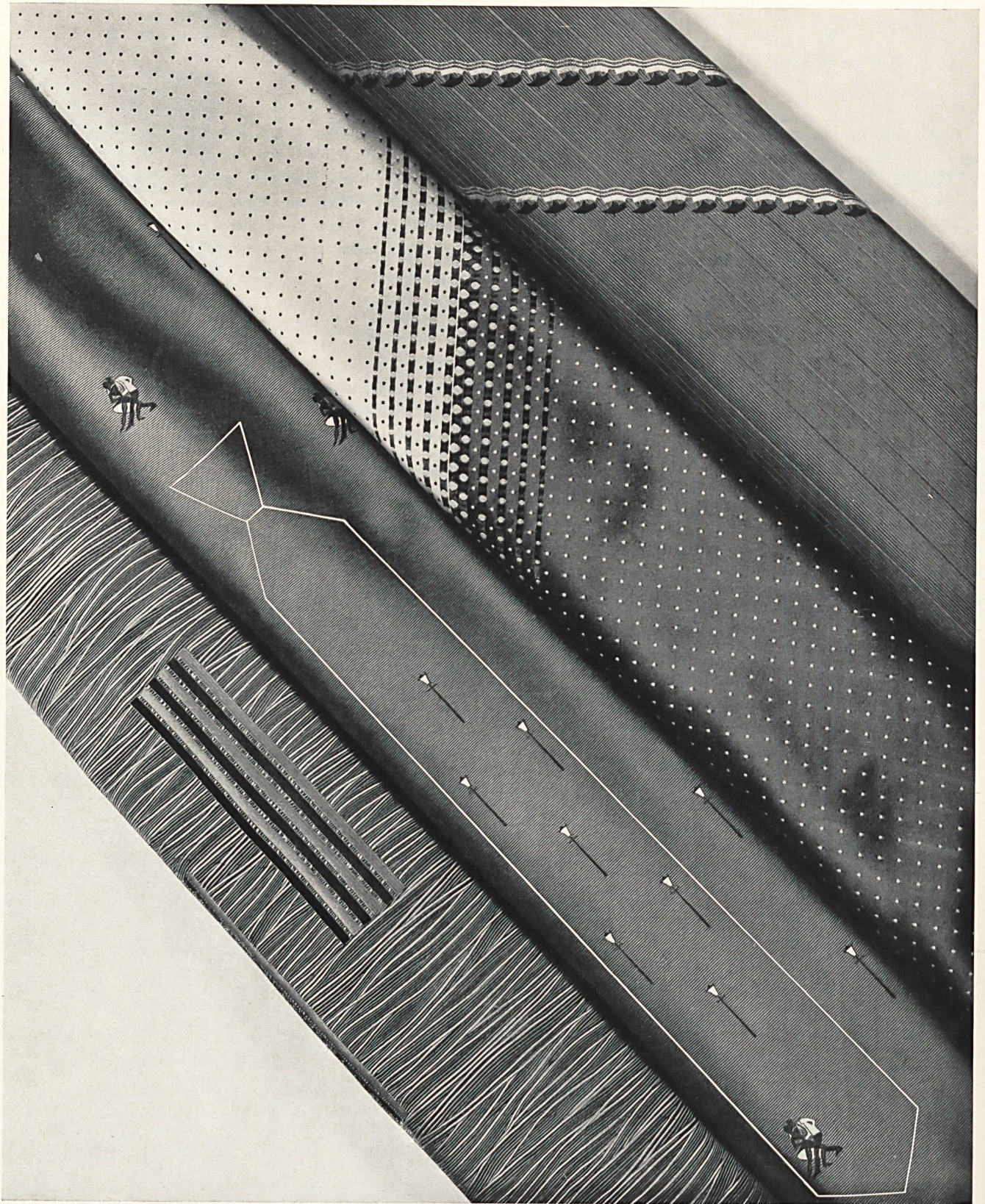
Tissus pour cravates unis et rayures, en pure soie et fibres artificielles et synthétiques. Spécialité de rayures « régimentaires » anglaises originales.

Plain and striped tie fabrics in pure silk as well as in man-made fibres. Specialists for original british regimental stripes.

Tejidos para corbatas, lisos y listados, en pura seda y en fibras sintéticas. Especialidad de listas en los colores originales de los regimientos ingleses.

Uni und gestreifte Krawattenstoffe aus reiner Seide sowohl aus Kunst- und synthetischen Fasern. Original englische Regiments-Streifen als Spezialität.





TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRERES S. A., ZURICH

« Pirate »  
 « Diminuendo »  
 « Valentin »  
 « Palissade »

Nouveautés pure soie pour cravates.  
 Pure silk novelty tie fabrics.  
 Tejidos de novedad de seda pura para corbatas.  
 Neuheiten in reiner Seide für Krawatten.

SIBER & WEHRLI S. A., ZURICH

Spécialité de nouveautés pure soie pour cravates, exécutables aussi en d'autres fibres. Unis, dessins classiques, rayures, etc.

Ci-dessous, quelques nouveautés intéressantes pure soie en dessins placés, dessins verticaux, etc.

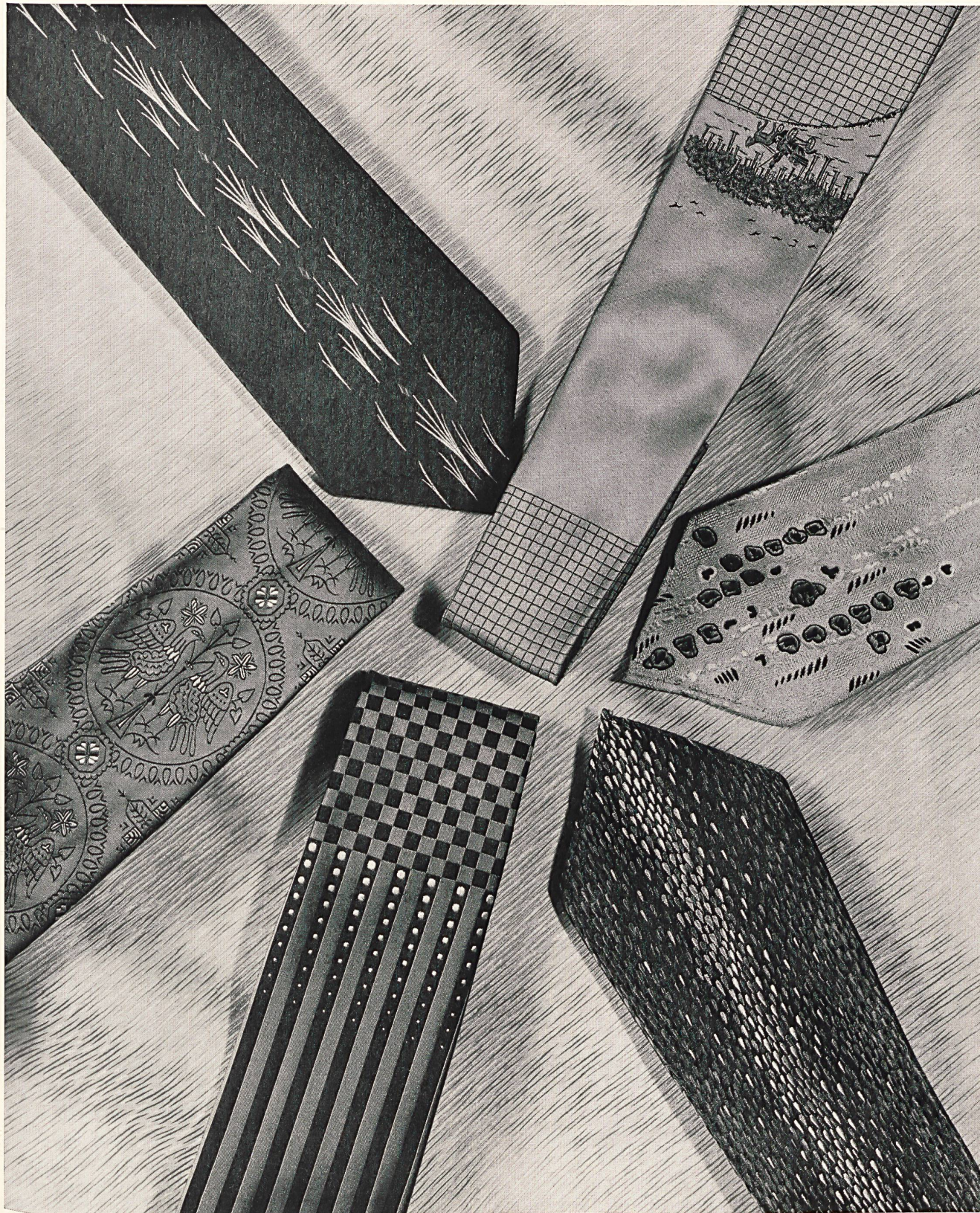
Specialists for pure silk tie fabrics which can also be made in other fibres. Plain fabrics, classical designs, stripes, etc.

Underneath : some interesting pure silk novelties as underknot designs, verticals, etc.

Tejidos novedad de pura seda para corbatas, que pueden también obtenerse en otras fibras. Tejidos lisos, listados y con dibujos clásicos. Aquí algunas interesantes novedades con dibujos verticales y colocados ex profeso, etc.

Reinseidene Neuheiten für Krawatten auch in anderen Fasern erhältlich. Unis, Streifen, klassische Muster, usw.

Unten : einige interessante Neuheiten in Einzel- und Längsmotiven, usw.



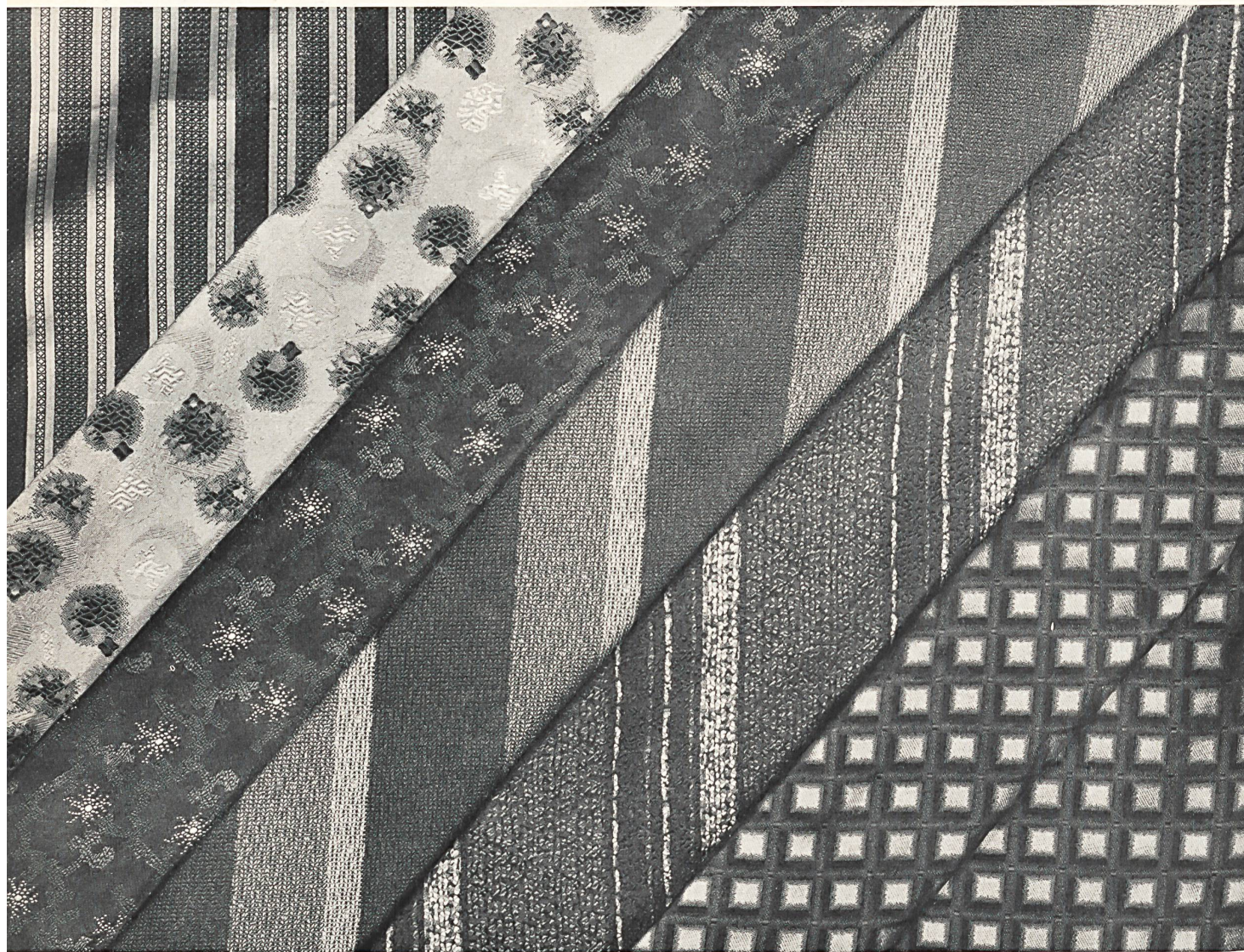
SETAFIL A.-G., ZURICH

Tissus pour cravates, unis, façonnés et jacquard. Spécialité de « grisailles ».

Plain, figured and fancy tie fabrics. Specialists for « Greys ».

Tejidos lisos, labrados y de fantasía para corbatas. Especialistas en tejidos grisalla.

Krawattenstoffe in uni, fassonné und Jacquard. Spezialisiert in « Grisailles »-Stoffen.



llegó rápidamente a ser la moda general, y las corbatas pusieron al alcance del hombre bien vestido todas las posibilidades de la fantasía.

La industria sedera suiza no podía quedar aparte de esa evolución y empezó también a dedicarse a este nuevo ramo, cosa tanto más fácil que, ya desde hacía mucho tiempo, se había especializado en la producción individualizada de géneros de buena calidad.

Sean cuales sean las cantidades que se fabrican a la escala mundial, los géneros para corbatas nunca llegarán a ser un producto de gran consumo. En los países sometidos a la influencia de la civilización occidental, por cierto,

la corbata ha dejado de ser considerada como el signo distintivo de una clase privilegiada; el alza del nivel de vida incrementa, como es consiguiente, el número de hombres para quienes el llevar corbata, aunque quede esto limitado a determinadas horas de algunos días, es el signo de su acceso a un grado más elevado de conciencia social. Pero las cantidades están limitadas por las reducidas dimensiones del objeto en cuestión. Añádase a esto que, entre las categorías más cuidadas, el cliente está apegado a cierta originalidad, lo que les obliga a los fabricantes de corbatas y, por consiguiente a los de tejidos para corbatas, a disponer de surtidos sumamente variados. Por ello resulta

STEHLI SEIDEN A.-G., ZURICH

Tissus pour cravates classiques et modernes en tous dessins et toutes fibres. Satins unis, étamines, dessins placés, dessins verticaux, etc.  
Classical and fashionable tie fabrics in all types of designs and fibres.  
Plain satins, grenadine (gauze), underknot designs, verticals, etc.  
Tejidos para corbatas, clásicos y de moda en todos generos de dibujos y fibras. Satenes lisos, estameñas, dibujos colocados ex profeso, dibujos verticales, etc.

Klassische und moderne Krawattenstoffe in allen Mustern- und Fasertypen. Uni Satins, Gaze, Einzelmotive, Längsmotive, usw.





\*

EMAR, TISSAGES DE SOIERIES S. A., ZURICH

Tissus pour cravates ; unis, jacquards, façonnés ; pure soie et autres fibres.

\* Spécialité très en vogue : tissus Tergal (chaîne) et laine (trame) en sympathiques rayures sport.

Tie fabrics : plain, Jacquard and figured ; pure silk and other materials.

\* All the rage today : Tergal (warp) and wool (weft) fabrics in nice sporty stripes.

Tejidos para corbatas : lisos, Jacquard y labrados ; seda pura y otras fibras.  
\* Especialidad de moda : tejidos de Tergal (urdimbre) y lana (trama) con listas deportivas simpáticas.

Krawattenstoffe : unis, Jacquard und fassionierte Gewebe ; reine Seide und andere Fasern.

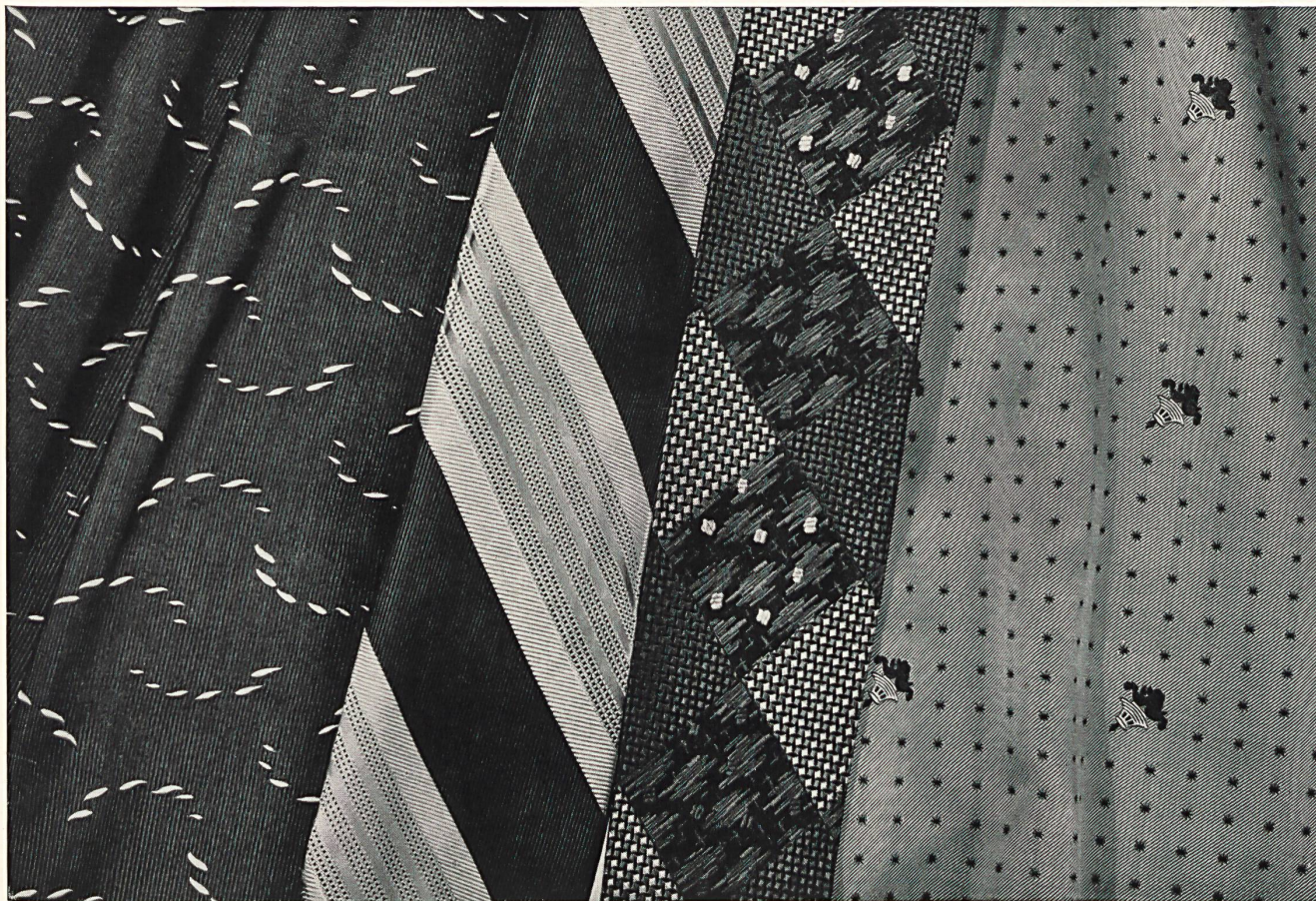
\* Die grosse Spezialität von heute : Tergal (Kette) und Wolle (Schuss) mit sehr ansprechenden sportlichen Streifen.

HIRZEL & CIE S. A., ZURICH

Tissus pour cravates classiques et fantaisie en pure soie, rayonne et autres fibres.

Classical and fancy tie fabrics in pure silk, rayon and other fibres. Tejidos clásicos y de fantasía para corbatas, en seda pura, rayón y otras fibras.

Klassische und Fantasie-Krawattenstoffe aus reiner Seide, Kunstseide und anderen Fasern.



imposible fabricar en grandes series. Precisamente, esa limitación de la cantidad de metros, así como su corolario, la obligación de crear una gran cantidad de dibujos, es a lo que se le debe la superioridad de los *fabricantes suizos de tejidos para corbatas*. El que su capacidad provenga de una tradición no quiere, empero, decir que estos industriales estén esclerosados y sean incapaces de producir novedades y de adaptarse a determinados progresos de la técnica y a ciertas exigencias de la parroquia. Pero, inclusive para los artículos más baratos, siguen siendo fieles partidarios del principio de la calidad.

El material principal utilizado por los fabricantes suizos es la seda, llamada « natural », material noble y precioso que da unas corbatas firmes y elásticas y que tanto agradan a las manos que las anudan como a la vista que las contempla ; material que obliga a quien le utilice a mantener un nivel técnico y artístico bien determinado. Todos los fabricantes suizos a los que aquí nos referimos utilizan la seda y, la mayoría de ellos, le conceden cuantitativa-

mente el primer puesto y, sobre todo, la preferencia del gusto. Pero también elaboran otros materiales, el organsin Rhodia, por ejemplo, el rayón en menor cantidad, y las fibras sintéticas, principalmente el Terylene o Tergal que goza actualmente de gran boga para ciertas clases de precio. Hemos de subrayar aquí que, a pesar de su flexibilidad y de su capacidad de competir, los fabricantes suizos se abstienen de producir las calidades inferiores, con un material que no vale la pena que daría el ponerlo en obra.

Si examinamos las clases de tejidos y de dibujos, comprobamos que la mayoría de los tejedores disponen de un extenso surtido. Entre los lisos y aparte de las texturas clásicas, como falla, raso, gasa, siempre son solicitados los tornasolados, los efectos de estructura. Entre los géneros labrados, figuran los tradicionales clarososcuros, los dibujos a todo lo ancho que sean interesantes y, entre ellos, los dibujos de casimir no han perdido nada de su atractivo, los lunares, los dibujos a cuadros, los de pie de gallo, etc. Las listas siguen teniendo muchos adeptos y van desde





« ZURRER », WEISBROD-ZURRER FILS, HAUSEN s. A.

Tissus pour cravates.

Ci-dessus, quelques beaux échantillons de qualités Jacquard pure soie.  
Tie fabrics.

Above, some beautiful samples of Jacquard pure silk materials.

Tejidos para corbatas.

Aquí un hermoso muestrario de tejidos Jacquard de seda pura.

Krawattenstoffe.

Oben, einige wundervolle Muster von reisendenen Jacquard Geweben.

S. A. STUNZI FILS, HORGEN

Tissus pour cravates unis, façonnés et jacquard : dessins classiques et fantaisie.

Ci-dessous, quelques nouveautés en pure soie.

Tie fabrics : plain, figured and Jacquard woven in classical and fancy designs.

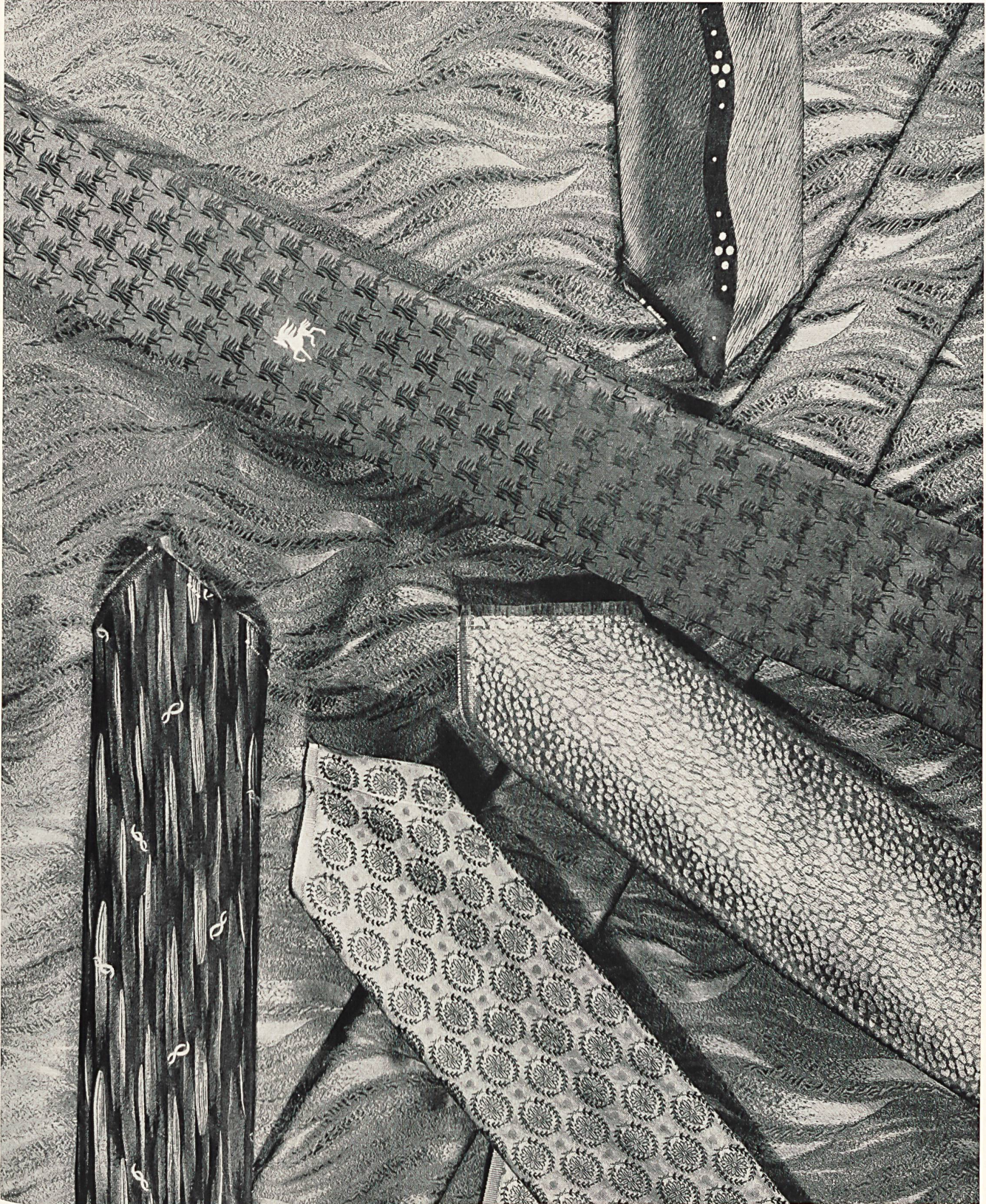
Underneath, some pure silk novelties.

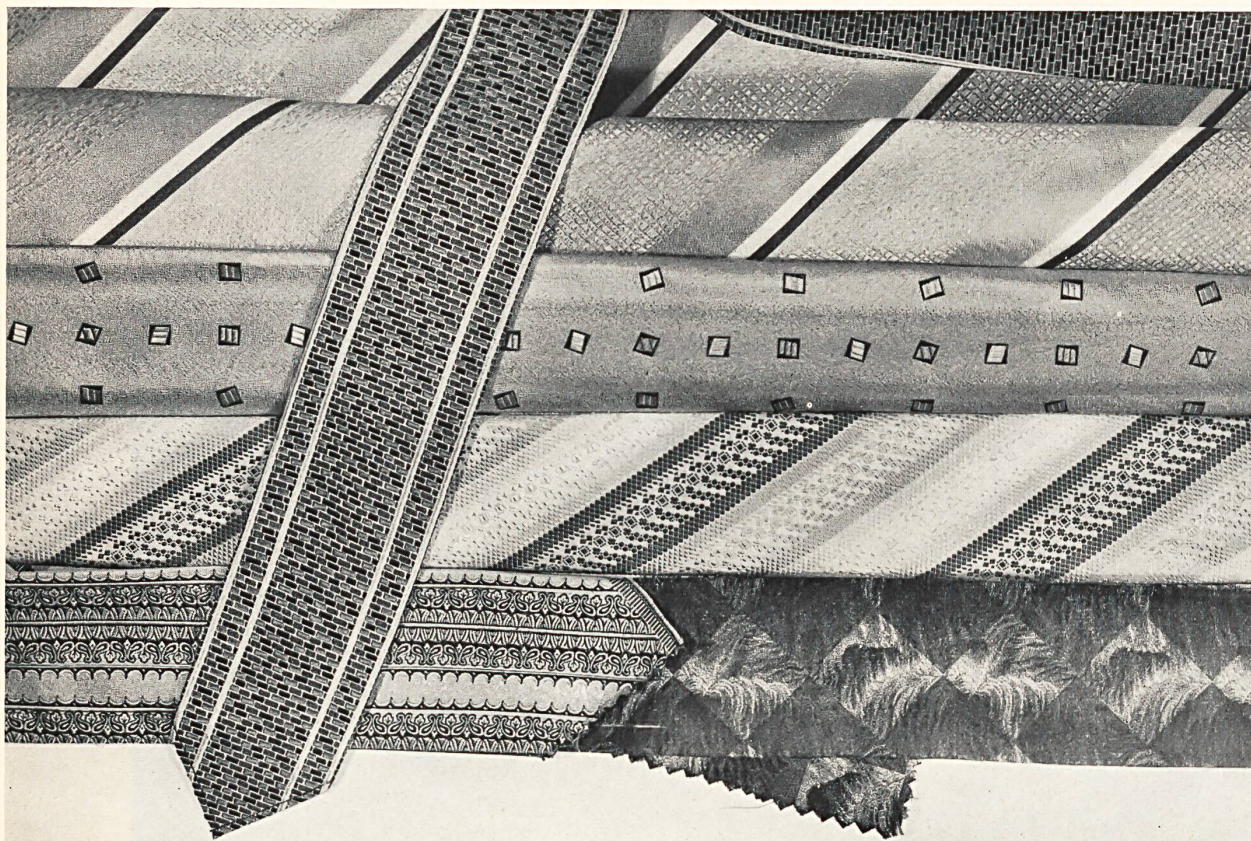
Tejidos para corbatas lisos, labrados y Jacquard con dibujos clásicos y de fantasía.

Aquí, algunas novedades en pura seda.

Krawattenstoffe in uni, fasoniert und Jacquard. Klassische und Fantasie-Muster.

Unten, einige reinseidene Nouveauté-Dessins.





HANS FIERZ, ZURICH (ci-devant Baumann & Fierz) ▲

Tissus jacquard pour cravates, fantaisie et classiques. Production principale en tissus pure soie ; également Rhodia organsin. Jacquard fancy and classical fabrics for ties. Main production in pure silk ; also in Rhodia organsin.

Tejidos de fantasía y clásicos para corbatas. Producción principal en tejidos de pura seda ; igualmente Rhodia organsin. Jacquard-Krawattenstoffe in Fantasie- und klassischen Dessins. Hauptproduktion in reiner Seide ; auch Rhodia Organsin.

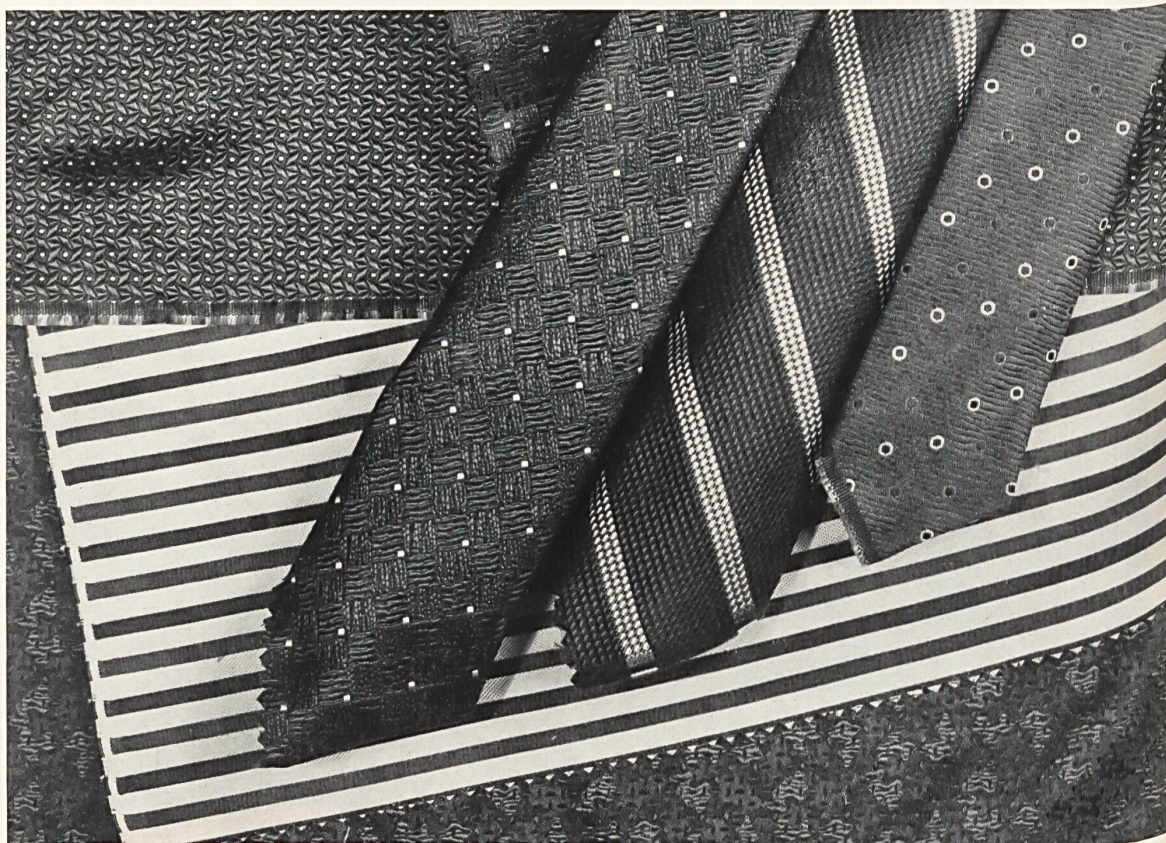
TESSETA A.-G., ZURICH ▼

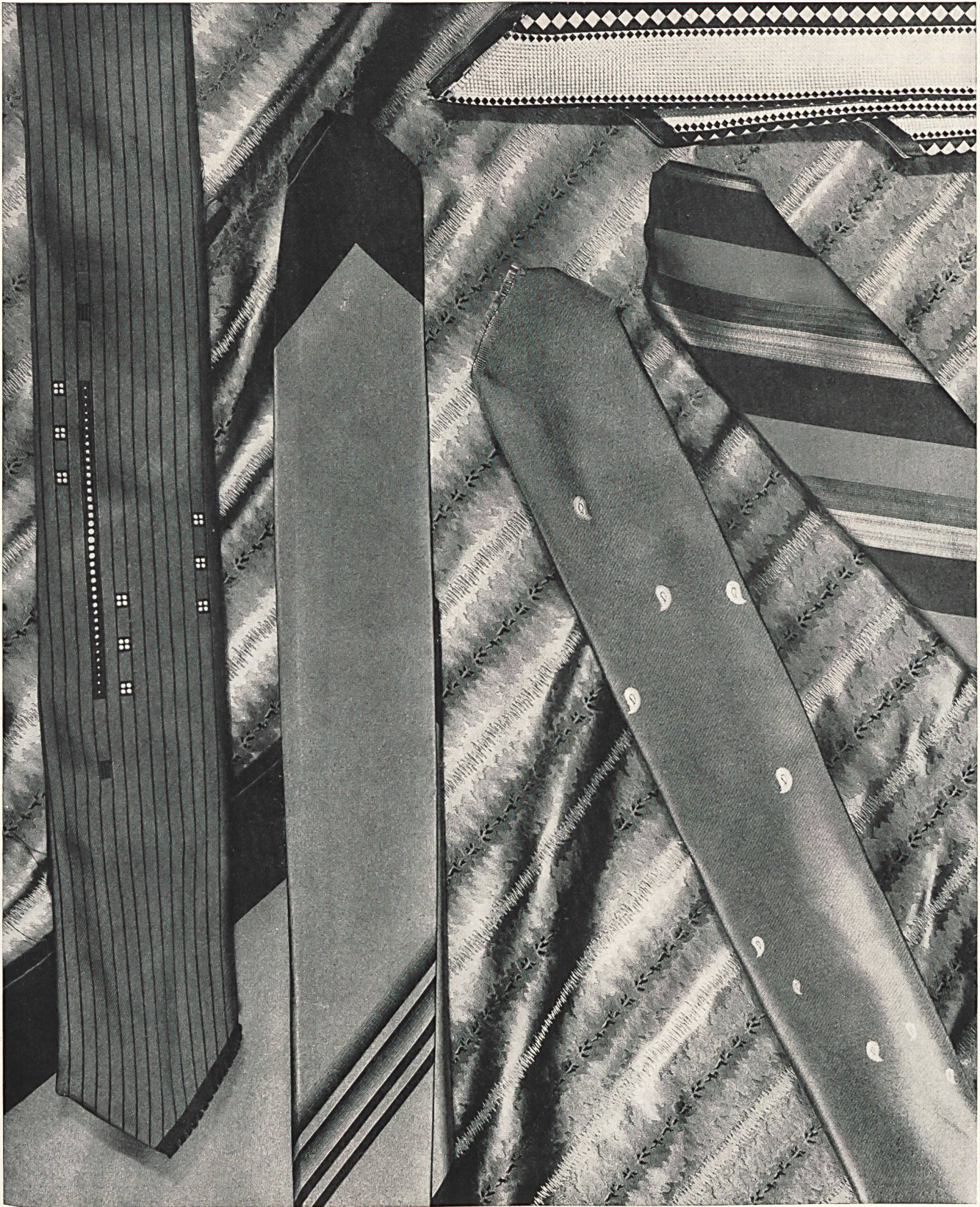
Tissus pour cravates en tous genres. Spécialiste connu pour ses dessins classiques et modernes en pure soie.

Tie fabrics of all kinds. Well known specialists for classical and fashionable pure silk designs.

Tejidos para corbatas de toda clase. Especialista bien conocida para sus tejidos de seda pura con dibujos clásicos y modernos.

Krawattenstoffe aller Arten. Bestbekannte Firma für ihre reinseidenen klassischen und modernen Dessins.





ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Tissus classiques et mode pour cravates, en qualité traditionnelle.  
 Rayures, tissus façonnés, dessins verticaux, motifs placés, etc.  
 Classical and fashionable tie silks in the traditional quality.  
 Stripes, figured fabrics, verticals and underknot designs, etc.  
 Tejidos clásicos y de moda para corbatas, ejecución tradicional de  
 calidad.  
 Listas, tejidos labrados, dibujos verticales y colocados ex profeso, etc.  
 Klassische und modische Krawattenstoffe in traditioneller Qualitäts-  
 ausführung.  
 Streifen, fassionierte Gewebe, Längsmotive, Einzelmotive, usw.

lo más sobrio hasta las fantasías con listas consistentes en dibujos jacquard que se destacan sobre el fondo liso, y hasta las combinaciones de listas de raso sobre fondos muarés, etc. Las recientes tendencias favorecen, empero, en algunos mercados los dibujos verticales que suelen ir dispuestos generalmente en el borde de la corbata, y los dibujos «bien colocados» que van desde asuntos muy pequeños hasta verdaderas escenas de costumbres que ocupan todo el delantero de la corbata. También hemos de mencionar los esfumados, el estilo «panel» y otras fantasías más. Como podrá verse por las ilustraciones adjuntas, los tejedores suizos son muy capaces en lo que se refiere a estos géneros y estilos que pueden realizar con

distintos materiales y en una gran variedad de colores. Los muestrarios de colores son muy extensos y, generalmente, se hallan representados en ellos unos cien matices distintos, lo que hace posible utilizar un número infinito de combinaciones.

Basta con lo dicho para subrayar todo el interés de los tejidos suizos para corbatas que han logrado ocupar el puesto que se merecen, inclusive en los mercados de otros países productores y, en general, donde quiera que la gente demuestre ser exigente en cuanto a la benefactura, la elegancia, lo selecto y lo exclusivo.

*René Cadet*



GESSNER & CO. A.-G., WAEDENSWIL

Tissus pour cravates pure soie et térylène, rayures, dessins classiques et fantaisie, dessins jacquard. La lavabilité du térylène permet l'emploi de teintes claires.

Pure silk and terylene tie fabrics, Jacquard woven, striped, with classical and fancy designs. The washability of terylene allows the use of light shades.

Tejidos de pura seda y terilén para corbatas, listados, con dibujos clásicos y de fantasía, dibujos Jacquard. La facilidad de lavar el terilén hace posible emplearle en matices claros.

Krawattenstoffe aus reiner Seide und Terylen in Streifen und klassischen sowie Fantasie-Mustern, Jacquard Dessins. Die Waschbarkeit des Terylens erlaubt die Verwendung heller Farben.